

ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕСЬ И ПРОГОЛОСУЙТЕ!

ПОЧТОВАЯ АНКЕТА РЕГИСТРАЦИИ ИЗБИРАТЕЛЯ ШТАТА ПЕНСИЛЬВАНИЯ

Чтобы зарегистрироваться, необходимо:

- иметь гражданство США не менее одного месяца к моменту следующих выборов;
- прожить в штате Пенсильвания и своем избирательном округе не менее 30 дней до следующих выборов;
- достигнуть возраста 18 лет ко дню следующих выборов.

Перечень имеющихся адресов электронной почты окружных бюро можно найти на веб-сайте: www.dos.state.pa.us

Если у вас есть желание работать членом участковой избирательной комиссии, обращайтесь в свое окружное бюро регистрации избирателей.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1. Пожалуйста, в анкете укажите все сведения в соответствии с требованиями. Прежде чем заполнить анкету, внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями.
2. Если вы на данный момент зарегистрированы, вам не нужно проходить повторную регистрацию, за исключением случаев переезда и смены ФИО после последней регистрации для участия в голосовании.
3. Чтобы вы могли принять участие в голосовании на следующих выборах, данное заявление должно поступить в ваше окружное бюро регистрации избирателей за 30 дней до начала выборов или отправлено не позже тридцатого дня до начала выборов согласно дате на почтовом штемпеле. Представители военного электората могут подать заявление в любой момент.
4. На обороте данной анкеты напишите почтовый адрес вашего окружного бюро регистрации избирателей и приклейте соответствующую марку в отведенном месте. Адреса всех окружных бюро штата Пенсильвания приводятся на внутреннем развороте.
5. Вы считаетесь незарегистрированными для участия в голосовании, пока ваше заявление не будет рассмотрено и принято окружным бюро регистрации избирателей. При принятии заявления окружное бюро регистрации избирателей отправит вам идентификационную карточку избирателя по почте без досылки корреспонденции. Если через 14 дней с момента подачи данного заявления вы не получите идентификационную карточку избирателя, обращайтесь в свое окружное бюро регистрации избирателей.
6. Если вы отказываетесь регистрироваться для участия в голосовании, ваше решение не разглашается. Если вы регистрируетесь для участия в голосовании, данные о бюро, в котором вы прошли регистрацию, не разглашаются.

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЛИЧНОСТИ ПРИ ГОЛОСОВАНИИ

Согласно законодательству штата Пенсильвания зарегистрированные избиратели, явившиеся лично и впервые голосующие в избирательном округе после 9 декабря 2003 г., должны предъявить документ, удостоверяющий личность. Если вы впервые участвуете в голосовании в своем округе и собираетесь голосовать заочно, пожалуйста, предоставьте копию документа, удостоверяющего личность, вместе с данной почтовой анкетой регистрации избирателя. В противном случае согласно федеральному закону вы должны будете предоставить копию документа, удостоверяющего личность, вместе с бюллетенем для заочного голосования. (За справками по поводу приемлемых документов, удостоверяющих личность, и исключений из данных требований о предоставлении документов, удостоверяющих личность, пожалуйста, обращайтесь в комиссию по регистрации избирателей в округе, где вы проживаете).

DSBE-600 04/06

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАПОЛНЕНИЮ ДАННОЙ ФОРМЫ (ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧТИТЕ)

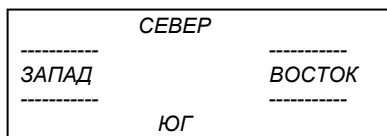
Графа 1. Гражданство и возраст. Если ответ на один из вопросов отрицательный, не заполняйте данную форму, так как вы не имеете права регистрироваться для участия в голосовании.

Графа 2. Вид анкеты. Пожалуйста, поставьте галочку в соответствующем окошке. Если вы являетесь федеральным служащим или служащим штата и желаете сохранить активное избирательное право в округе, где вы проживали до последнего времени, пожалуйста, поставьте галочку в соответствующем окошке.

Графа 3. ФИО, водительское удостоверение, выданное в штате Пенсильвания, (Pennsylvania Driver's License, PA DL) и номер социального страхования (Social Security, SS). Печатными буквами напишите фамилию, основное имя и второе имя или его начальную букву. Обведите «мл», «ст», «Ф», «Ш», «V», если применимо. При наличии водительского удостоверения штата Пенсильвания вы должны указать его номер. Если у вас нет водительского удостоверения штата Пенсильвания, вы должны указать последние четыре цифры своего номера социального страхования. Если у вас нет номера социального страхования, пожалуйста, напишите «нет» в этих графах.

Графа 4. & 4a Адрес места жительства. Укажите полный адрес своего места жительства. Адрес почтового ящика можно указать здесь только при отсутствии физического адреса. Печатными буквами напишите улицу, город и почтовый индекс. (Если ваша жилая площадь является только частью дома, укажите также местонахождение или номер занимаемой комнаты, квартиры или этажа.) В графе 4b укажите свой телефонный номер (по желанию).

В графе 4c укажите название муниципального образования (города, городского района или поселка) и округа, в котором вы проживаете. Используйте карту в окошке ниже, если вы не можете иным образом определить свой адрес.



Если адрес вашего места жительства, указанный в графе 4a, не содержит номера дома или названия улицы (например, Schoolhouse Road или RR2 Box 3), воспользуйтесь окошком выше и начертите схему своего места жительства. Укажите местные ориентиры и дороги.

Графа 5. Почтовый адрес. Укажите свой почтовый адрес, если он отличается от адреса, указанного в графе 4a.

Графа 6. Дата рождения. Укажите месяц, день и год своего рождения.

Графа 7. Раса. Укажите свою расовую принадлежность (по желанию).

Графа 8. Предыдущая регистрация. Если вы регистрировались ранее, в графе 8a укажите ФИО, под которыми вы регистрировались в прошлый раз, а в графе 8b — адрес, округ и год прохождения предыдущей регистрации.

Графа 9. Политическая партия. Поставьте галочку в окошке напротив названия политической партии или напротив надписи «Без партийной принадлежности». Вы должны зарегистрироваться в составе определенной партии, если хотите принять участие в предварительных выборах по ее спискам.

Графа 10. ФИО помощника. Если заявитель не может подписать заявление, лицо, оказавшее помощь заявителю, должно указать свои ФИО и адрес, а также поставить свою подпись.

Графа 11. Заявление о регистрации. Вы должны быть гражданином США, чтобы зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Пенсильвания. Пожалуйста, внимательно прочитайте заявление о регистрации. Поставьте на нем подпись и печатными буквами напишите свои ФИО и дату.

Графа 12. Если вам был присвоен идентификационный номер избирателя, который указывается на идентификационной карточке избирателя, укажите его здесь. Если вы подаете заявление о регистрации, чтобы первый раз принять участие в голосовании, оставьте эту графу пустой.

НАКАЗАНИЕ ЗА ФАЛЬСИФИКАЦИЮ ЗАЯВЛЕНИЯ О РЕГИСТРАЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Подписание официального заявления о регистрации с заведомо ложными данными, подделка заявления о регистрации и предоставление ложной информации является лжесвидетельством. Лицо, осужденное за лжесвидетельство, может быть приговорено к лишению свободы сроком до семи лет, наказано штрафом до 15,000 долларов или понести оба вида наказания по усмотрению суда. Кроме того, за предоставление заявления, содержащего ложную информацию, возможно применение других видов наказания, в том числе лишения избирательных прав, в соответствии с законодательством штата и государства.

ЗАЯВЛЕНИЕ О РЕГИСТРАЦИИ ИЗБИРАТЕЛЯ ШТАТА ПЕНСИЛЬВАНИЯ

ЗАТЕМНЕННЫЕ ПОЛЯ ЗАПОЛНЯТЬ НЕ СЛЕДУЕТ

1	Являетесь ли вы гражданином Соединенных Штатов Америки? <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет } Если вы отметили ответ «Нет» на один из вопросов, не Исполнится ли вам 18 лет в день выборов или раньше? <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет } заполняйте данную форму.														
2	<input type="checkbox"/> Первая регистрация	<input type="checkbox"/> Смена ФИО	<input type="checkbox"/> Смена адреса	<input type="checkbox"/> Переход в другую политическую партию	<input type="checkbox"/> Я являюсь федеральным служащим (служащим штата) и желаю сохранить активное избирательное право в округе, где проживал до последнего времени.	Ниже укажите номер PA DL DL №° <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>					Если нет PA DL, укажите номер SS (последние 4 цифры) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>				
3	Г-н Г-жа	Фамилия	Основное имя		Второе имя/Инициал	мл. ст. II III IV									
4	4a. Адрес места жительства, укажите улицу и город (Воспользуйтесь приведенной выше картой, если адрес не содержит номера дома или названия улицы) (См. инструкцию выше, если вы можете указать только адрес почтового ящика).				Кв. №	Штат PA	Почтовый индекс	4b	Номер телефона (необязательно) ()						
4c	Муниципальное образование, на территории которого вы проживаете		Округ, в котором вы проживаете		5	Почтовый адрес (если отличается от адреса места проживания)		Город	Штат	Почтовый индекс					
6	Дата рождения / /	7. Раса (необязательно)	8a. ФИО при предыдущей регистрации		9	В качестве члена какой партии вы желаете зарегистрироваться? <input type="checkbox"/> Демократической <input type="checkbox"/> Другой (пожалуйста, уточните) <input type="checkbox"/> Республиканской <input type="checkbox"/> Без партийной принадлежности									
8b	Адрес, по которому проводилась предыдущая регистрация				Округ, в котором проводилась предыдущая регистрация			Год предыдущей регистрации							
10	ФИО и подпись лица, оказавшего помощь при заполнении данного заявления Адрес: _____					Ниже поставьте подпись, а также полностью укажите ФИО (или поставьте личную печать). (Пожалуйста, ознакомьтесь с предупреждением о наказании за фальсификацию заявления о регистрации.) ▼									
11	НАСТОЯЩИМ ЗАЯВЛЯЮ, ЧТО: (1) в день следующих выборов я буду гражданином США уже не менее одного месяца; мне будет не менее 18 лет , я буду проживать в штате Пенсильвания и в своем избирательном округе уже не менее 30 дней; (2) я имею законное право голосовать. КРОМЕ ТОГО, НАСТОЯЩИМ ПОДТВЕРЖДАЮ, ЧТО сведения, предоставленные мной в данном заявлении о регистрации, являются верными. Я понимаю, что данное заявление о регистрации в любом случае рассматривается как документ, равноценный аффидевиту; а также что, если в заявлении содержатся ложные по существу сведения, я могу понести наказание за лжесвидетельство.					X _____			Ниже печатными буквами напишите свои ФИО ▼		Дата: / /				
12	Идентификационный номер избирателя (При наличии) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/>				Date of Registration		District		County Voter I.D.#						
Требуется помощь: <input type="checkbox"/>			Основание для оказания помощи:												